

ZMLUVA O ZAPOŽIČANÍ ZARIADENIA A NÁKUPE ČINIDIEL

EQUIPMENT LOAN AND REAGENTS PURCHASE AGREEMENT

Táto zmluva o zapožičaní zariadenia a nákupe činidiel („Zmluva“) sa uzatvára v súlade s § 659 a nasl. zákona číslo 40/1964 Zb., Občianskeho zákonníka v platnom znení a zákona číslo 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka v platnom znení medzi týmito stranami:

This Equipment Loan and Reagents Purchase Agreement („Agreement“) is made in accordance with Section 659 and subs. of the Act No. 40/1964 Coll., Civil Code, as amended, and Act No. 513/1991 Coll., Commercial Code, as amended, by and between:

- (1) **Abbott GmbH & Co. KG.**, spoločnosť náležite registrovaná v zhode so zákonmi Nemecka, sídliaca v Nemecku na adrese Max-Planck-Ring 2, 65205 Wiesbaden-Delkenheim, IČO: DE113824221, zapísaná v Obchodnom registri spravovanom Okresným súdom vo Wiesbadene, vložka HRA 4888, zastúpená
Mgr. Kamila Rothbauerová, Enterprise Account Manager CR&SR&PL

- (1) **Abbott GmbH & Co. KG.**, a company duly registered under the laws of Germany, with its registered office in Germany, Max-Planck-Ring 2, 65205 Wiesbaden-Delkenheim, Identification No.: DE113824221, registered in the Companies Register administered by the District Court of Wiesbaden, Insert HRA 4888, represented Mgr. Kamila Rothbauerová, Enterprise Account Manager CR&SR&PL

(„spoločnosť Abbott“);

(„Abbott“);

a

And

- (2) **Nemocnica Alexandra Wintera n.o.**, so sídlom Winterova 66, 921 63 Piešťany, Slovenská republika,

- (2) **Nemocnica Alexandra Wintera n.o.**, with its office at Winterova 66, 921 63 Piešťany, Slovak Republic, Company's Registration Number: 36084221, VAT ID: SK2021704685, Registered: in the General Beneficial Services Providing Non-Profit Organizations Register administered by the District Office of Trnava, no.: VVS/NO-13/2003, resented by MUDr. Štefan Kóňa, riaditeľ nemocnice

IČO: 36084221,
IČ DPH: SK2021704685,
zapísaná v registri neziskových organizácií poskytujúcich všeobecné prospešné služby Obvodného úradu v Trnava, číslo VVS/NO 13/2003
zastúpená MUDr. Štefan Kóňa, riaditeľ nemocnice

(„Customer“);

(„Zákazník“);

Abbott and Customer are hereinafter referred to jointly as „Parties“ and individually as a „Party“.

Spoločnosť Abbott a Zákazník sa budú ďalej spoločne označovať ako „Strany“ a jednotlivito ako „Strana“.

1. LOAN OF EQUIPMENT

1. POŽIČANIE ZARIADENIA

Spoločnosť Abbott týmto súhlasí s poskytnutím **1 ks analyzátorov ARCHITECT i1000sr** („Zariadenie“) Zákazníkovi formou bezplatného zapožičania na účely využitia na OKM v (2) Ne-

Abbott hereby agrees to provide **1 analysers ARCHITECT i1000sr** (the „Equipment“) to the Customer by way of loan free of charge for its use at OKM v (2) Nemocnica Alexandra Wintera n.o. in Piešťany („Site“) for the purpose of performing diagnostic examinations.

mocnica Alexandra Wintera n.o.
v Piešťanoch („Miesto“) na vykonávanie
diagnostických vyšetrení.

2. DODANIE A INŠTALÁCIA

2.1 Spoločnosť Abbott bezplatne dodá a na-
inštaluje Zariadenie na Mieste. Zákazník
zaistí, že pri inštalácii Zariadenia bude
prítomný i náležite poverený zástupca
Zákazníka. Prevzatie inštalovaného Za-
riadenia v podobe písomného vyjadrenia
tohto zástupcu potom bude jasným dô-
kazom toho, že si Zákazník Zariadenie
prezrel a zistil, že sa nachádza v dobrom
stave, je kompletne a je plne pripravené
na využívanie, pre ktoré je určené.

2.2 V záujme uľahčenia odovzdania a inšta-
lácie Zákazník poskytne všetok požado-
vaný materiál, príslušenstvo (menovite
skontrolované elektrické prípojky), zaistí
prístup a primerané pracovné podmienky
umožňujúce bezpečne a rýchle vykona-
nie odovzdania a inštalácie.

2.3 Spoločnosť Abbott bezplatne zaistí pr-
votné zaškolenie laboratórnych technikov
a ďalšieho personálu Zákazníka, ktorých
Zákazník určil na obsluhu a používanie
Zariadenia. Na žiadosť spoločnosti Ab-
bott podpíše Zákazník alebo jeho náleži-
te poverený zástupca doklad potvrdzujú-
ci, že spoločnosť Abbott zaistila riadne
prvotné zaškolenie.

2.4 Zmluvne strany konštatujú, že ku dňu
podpisu tejto zmluvy boli splnené ich po-
vinnosti uvedené v bode 2.1 až 2.3 tohto
článku.

3. VLASTNÍCKY NÁROK

Zariadenie je a zostáva výhradným
vlastníctvom spoločnosti Abbott po celý
čas platnosti tejto Zmluvy a Zákazník
nemá vo vzťahu k Zariadeniu alebo na
zariadení žiadne právo, oprávnenie alebo
podiel (s výnimkou práva držby
a používania Zariadenia v zhode
s podmienkami tejto Zmluvy).

4. RIZIKO A POISTENIE

2. DELIVERY AND INSTALLATION

2.1 Abbott will deliver and install, free of
charge, the Equipment at the Site. The
Customer shall procure that a duly au-
thorised representative of the Customer
shall be present at the installation of the
Equipment. Acceptance by such repre-
sentative of installation in the form of a
written receipt shall constitute conclusive
evidence that the Customer has exam-
ined the Equipment and has found it to
be in good condition, complete and fit in
every way for the purpose for which it is
intended.

2.2 To facilitate delivery and installation, the
Customer shall provide all requisite ma-
terials, facilities (namely the checked
electric power connections), access and
suitable working conditions to enable de-
livery and installation to be safely and
expeditiously carried out.

2.3 Abbott will provide, free of charge, initial
training of the laboratory technicians and
other Customer's personnel appointed by
the Customer to use or operate the
Equipment. If required by Abbott, the
Customer or its duly authorised repre-
sentative shall sign a receipt confirming
that the initial training was properly pro-
vided by Abbott.

2.4 The Parties declare that their obligations
specified in points 2.1, 2.2 and 2.3 of this
Article are already fulfilled on the day of
signature of this Agreement.

3. TITLE

The Equipment is and shall remain the
exclusive property of Abbott during the
entire term of this Agreement and the
Customer shall have no right, title or in-
terest in or to the Equipment (save the
right to possession and use of the
Equipment subject to the terms and con-
ditions of this Agreement).

4. RISK AND INSURANCE

4.1 Risk in the Equipment shall pass to the
Customer upon delivery. The Equipment

- 4.1 Poistné riziko Zariadenia prechádza na Zákazníka odovzdaním Zariadenia. Zariadenie potom zostane výhradným poistným rizikom Zákazníka, a to počas tejto Zmluvy a počas akejkoľvek ďalšej lehoty, keď bude Zariadenie v jeho držbe, úschove alebo pod jeho dohľadom, až do jeho vrátenia spoločnosti Abbott. Na toto obdobie Zákazník Zariadenie poistí vo výške nie nižšej než je plná cena náhrady tohto Zariadenia.

- 4.2 Zákazník spoločnosti Abbott písomne ihneď ohlásí akúkoľvek nehodu alebo poškodenie vzniknuté v dôsledku alebo v spojení s držbou alebo používaním Zariadenia Zákazníkom podľa tejto Zmluvy.

5. POVINNOSTI ZÁKAZNÍKA

- 5.1 Zákazník počas platnosti tejto Zmluvy:

- 5.1.1 zaistiť, aby sa Zariadenie nachádzalo a používalo vo vhodnom prostredí (zodpovednosť Zákazníka sa týka aj kvality siete, ak je Zariadenie náležite napojené na prívod elektrickej energie), že sa používa iba na účely, na ktoré je určené, a že je obsluhované náležitým spôsobom vyškolenými kvalifikovanými pracovníkmi v zhode s pokynmi a odporúčaniami výrobcu a v zhode so zásadami riadnej laboratórnej práce a s akýmkoľvek príslušným ustanovením alebo predpisom platným v danom čase;

- 5.1.2 bude vykonávať pravidelnú údržbu Zariadenia podľa prevádzkovej príručky dodanej spoločnosťou Abbott; v prípade porušenia tejto povinnosti je Zákazník zodpovedný za akékoľvek škody vzniknuté v dôsledku chybného fungovania Zariadenia a zároveň za všetky náklady vzniknuté spoločnosti Abbott pri

shall remain at the sole risk of the Customer during the term of this Agreement and any further term during which the Equipment is in the possession, custody or control of the Customer, until such time as the Equipment is redelivered to Abbott. During such period the Customer shall effect and maintain the insurance of the Equipment to a value not less than the full replacement value thereof.

- 4.2 The Customer shall give immediate written notice to Abbott in the event of any accident or damage arising out of or in connection with the Customer's possession or use of the Equipment under this Agreement.

5. CUSTOMER RESPONSIBILITIES

- 5.1 The Customer shall during the term of this Agreement:

- 5.1.1 ensure that the Equipment is kept and operated in a suitable environment (the Customer's responsibility covers the quality of the network as long as the electricity power properly enters the Equipment), used only for the purposes for which it is designed, and operated in a proper manner by trained competent staff in accordance with the manufacturer's instructions and recommendations and in accordance with the rules of proper laboratory practice and any applicable statute or regulation from time to time in force;

- 5.1.2 conduct the regular maintenance of the Equipment in accordance with the Operational Manual delivered by Abbott and, should the Customer fail to do so, be liable for any damages incurred as a result of inaccurate functioning of the Equipment and also for all costs incurred by Abbott in connection with the repair of the Equipment;

- 5.1.3 retain the Equipment at all times at the Site and not move or attempt to move any part of the

oprave Zariadenia;

- 5.1.3 bude Zariadenie držať po celý čas na Mieste a nepresunie ani sa nepokúsi presunúť akúkoľvek súčasť Zariadenia na iné miesto bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Abbott;
- 5.1.4 umožní spoločnosti Abbott a jej náležite poverenému zástupcovi prekontrolovať Zariadenie v primeranom čase a na tento účel mu umožní vstup do priestoru, kde je Zariadenie umiestnené, umožní mu zodpovedajúci prístup a poskytne vybavenie pre túto kontrolu;
- 5.1.5 bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Abbott nevykoná ani nepovolí žiadnu úpravu alebo prístavbu k Zariadeniu. Oprávnenie a vlastnícke právo na akékoľvek náhrady, výmeny, renovácie a dodatky urobené v alebo na Zariadení po vykonaní zmienených úprav Zariadenia bezodkladne získava spoločnosť Abbott;
- 5.1.6 bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Abbott sa nevzdá kontroly nad Zariadením, nepredá ho, ani ho neponúkne na predaj, neumožní záložné právo, nebude ním ručiť, neprenajme ho, neposkytne na použitie ani ho nepožičia;
- 5.1.7 nenechá ani nepovolí, aby bolo Zariadenie skonfiškované, zhabané alebo odobrané zo Zákazníckej držby alebo mimo jeho kontrolu z dôvodu exekúcie alebo iného právneho postupu; v prípade, že je Zariadenie týmto spôsobom skonfiškované, zhabané alebo odobrané, Zákazník o tom ihneď informuje spoločnosť Abbott a na svoje náklady vynaloží všetky snahy na okamžité uvoľnenie Zariadenia a spoločnosť Abbott odškodní za všetky v súvislosti s tým vzniknuté straty, útraty, poplatky, škody a výdaje (vrátane výdajov spojených s právnym procesom);

Equipment to any other location without Abbott's prior written consent;

- 5.1.4 permit Abbott by its duly authorised representative to inspect the Equipment at all reasonable times and for such purpose to enter upon any premises at which the Equipment may be located, and shall grant reasonable access and facilities for such inspection;
- 5.1.5 not without Abbott's prior written consent perform or permit any modification of or addition to the Equipment. Title and property in all substitutions, replacements, renewals and additions made in or to the Equipment shall vest in Abbott forthwith upon incorporation thereof in the Equipment;
- 5.1.6 not without the prior written consent of Abbott part with control of, sell or offer for sale, pledge, mortgage, lease, let to use, or lend the Equipment;
- 5.1.7 not suffer or permit the Equipment to be confiscated, seized or taken out of its possession or control under any distress, execution or other legal process, but if the Equipment is so confiscated, seized or taken, the Customer shall forthwith notify Abbott thereof and shall at its sole expense use its best endeavours to procure an immediate release therefrom and shall indemnify Abbott against all losses, costs, charges, damages and expenses (including legal expenses) incurred in respect thereof;
- 5.1.8 due to technical complexity of the Equipment, not use without prior Abbott' authorization the Equipment for any diagnostic sets (including reagents and ac-

5.1.8 vzhľadom na technickú zložitosť nebude Zariadenie bez predchádzajúceho oprávnenia od spoločnosti Abbott používať na iné diagnostické súpravy (vrátane činidiel a príslušenstva) než sú Činidlá alebo iné diagnostické súpravy povolené spoločnosťou Abbott (alebo jej zmocnencom).

5.2 Zákazník potvrdzuje, že spoločnosť Abbott má právo Zariadenie z Miesta odinštalovať kedykoľvek počas obdobia platnosti tejto Zmluvy aj počas obdobia, keď je Zariadenie v držbe, úschove alebo pod kontrolou Zákazníka, v prípade Zákazníkovho porušenia jeho záväzkov ustanovených v bodoch tejto Zmluvy.

6. ZÁRUKA A ÚDRŽBA/PODPORA

6.1 Spoločnosť Abbott vynaloží všetku snahu, aby bezplatne opravila akúkoľvek poruchu na Zariadení, ktorá sa prejaví po odovzdaní a inštalácii pod podmienkou, že Zákazník bude spoločnosť Abbott o poruche v správny čas informovať a že porucha nie je dôsledkom nesprávneho používania, zanedbania, prerobenia, zlého zaobchádzania alebo neoprávnenej manipulácie kýmkoľvek iným než personálom povereným spoločnosťou Abbott.

6.2 Strany súhlasia, že zásoby materiálu pre Zariadenie (ako je to uvedené v súvislosti so Zariadením v cenníku výrobkov spoločnosti Abbott) nespádajú pod bezplatné zapožičanie podľa tejto Zmluvy. Zákazník si ale tieto zásoby materiálu môže od spoločnosti Abbott nakúpiť podľa katalógu všeobecných výrobkov na základe objednávky zadanej Zákazníkom a prijatej spoločnosťou Abbott.

7. ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODY

7.1 Podliehajúci Vyššej moci (ako je definovaná v oddiele 374 Obchodného zákonníka) zodpovedajú obe Strany za akúkoľvek škodu (vrátane skutočného poškodenia a zmareného zisku) spôsobené druhej Strane porušením záväzku, požiadavky alebo záruky stanovenej v tejto

cessories) other than the Reagents or other diagnostic sets permitted by Abbott (or Abbott's assignee).

5.2 The Customer acknowledges that Abbott has the right to uninstall the Equipment from the Site at any time during the term of this Agreement and any further term during which the Equipment is in the possession, custody or control of the Customer, in the case of breach by the Customer of its obligation set forth in any provision of this Agreement.

6. EQUIPMENT WARRANTY AND SUPPORT/MAINTENANCE

6.1 Abbott shall use reasonable endeavours to remedy, free of charge, any defect in the Equipment which manifests itself from delivery and installation, provided that the Customer notifies Abbott of any defect in due course and the defect did not materialise as a result of misuse, neglect, alteration, mishandling or unauthorised manipulation by any person other than Abbott's authorised personnel.

6.2 The Parties agree that the supply materials for the Equipment (as listed in relation to the Equipment in the price list of the Abbott's products) are not covered by the free of charge loan according to this Agreement. The Customer can, however, purchase such supply materials from Abbott according to the general product catalogue on the basis of a purchase order issued by the Customer and accepted by Abbott.

7. LIABILITY FOR DAMAGE

7.1 Subject to the cases of Force Majeure (as defined in Section 374 of the Commercial Code), either Party hereto shall be liable for any damages (including real damage and lost profits) caused to the other Party by a breach of any obligation, representation, or warranty set forth in this Agreement (including its Schedules), or in any certificate, or other writing, or in applicable law or regulation ("Damages").

Zmluve (vrátane jej Dodatkov), alebo v inom doklade alebo písomnosti, alebo v príslušnom zákone či ustanovení („Škody“).

8. NÁKUP ČINIDIEL

- 8.1 Strany súhlasia, že Zákazník si počas platnosti tejto Zmluvy nakúpi od spoločnosti Abbott, alebo od tretej strany, ktorá bude so spoločnosťou Abbott spolupracovať a ktorú spoločnosť Abbott určí, činidlá, ktorých zoznam a kúpne ceny sú uvedené v Prílohe č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy („Činidlá“).
- 8.2 Abbott alebo tretia strana určená spoločnosťou Abbott Činidlá doručí Zákazníkovi podľa objednávky náležite zadanej Zákazníkom a doručenej a prijatej spoločnosťou Abbott alebo treťou stranou určenou spoločnosťou Abbott. Zákazník súhlasí, že za dodané Činidlá zaplatí sumu fakturovanú spoločnosťou Abbott alebo treťou stranou stanovenou spoločnosťou Abbott.
- 8.3 Zákazníková platba podľa vyššie uvedeného oddielu 8.2 bude v EUR a bude prevedená prevodom na bankový účet uvedený spoločnosťou Abbott alebo treťou stranou určenou spoločnosťou Abbott na danej faktúre, pričom lehota splatnosti bude 120 dní od dátumu vystavenia faktúry. Všetky platby vykonané Zákazníkom podľa tejto Zmluvy sú splatné v plnej výške bez zrážky, vzájomného vyrovnania alebo protinároku z akéhokoľvek dôvodu.

9. PLATNOSŤ

Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť okamihom jej podpisu obidvoma Stranami a je dohodnutá sa na neurčitú lehotu s tým, že bude platiť minimálne **päť (5) rokov** („Minimálne obdobie“). Počas trvania Minimálneho obdobia nie je žiadna zo Strán oprávnená túto Zmluvu ukončiť.

8. PURCHASE OF REAGENTS

- 8.1 The Parties agree that the Customer will purchase during the term of this Agreement, from Abbott or a third party co-operating with and indicated by Abbott, Reagents listed including their purchase prices in the Annex No. 1 that constitutes an inseparable part of this Agreement („Reagents“).
- 8.2 Abbott or a third party indicated by Abbott will deliver the Reagents to the Customer according to the purchase order duly issued by the Customer and delivered to and accepted by Abbott or a third party indicated by Abbott. The Customer agrees to pay the amounts invoiced by Abbott or a third party indicated by Abbott for the delivered Reagents.
- 8.3 Customer's payments under Section 8.2 above shall be made in EUR and transferred to a bank account designated by Abbott or a third party indicated by Abbott in the given invoice within the period of 120 days of the day of its issuance. All payments to be made by the Customer under this Agreement are payable in full without deduction, withholding, set-off or counterclaim for any other reason whatsoever.

9. TERM

This Agreement shall become valid and take effect immediately upon execution by both Parties hereto and has been agreed for an infinite period of time, with the minimum period of validity being **five (5) years** („Minimum Term“). During

the Minimum Term, no Party hereto shall be entitled to terminate this Agreement.

10. TERMINATION

- 10.1 Subject to Article 9 above, either Party can terminate this Agreement after the

10. UKONČENIE

10.1 S prihliadnutím na článok 9 môže ktorákoľvek Strana ukončiť túto Zmluvu po uplynutí Minimálneho obdobia tak, že nie menej než tri (3) mesiace vopred odovzdá druhej Strane písomné oznámenie o ukončení („Oznámenie o ukončení“). Výpovedná lehota začína prvým dňom kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom bolo Oznámenie o ukončení doručené druhej Strane.

10.2 Okrem ustanovenia v oddiele 10.1, má spoločnosť Abbott navyše právo, bez toho aby boli dotknuté jej ďalšie dostupné práva alebo opatrenia, ihneď ukončiť túto Zmluvu (ako celok alebo jej časť) odovzdaním písomného Oznámenia o ukončení Zákazníkovi s okamžitou platnosťou ak:

10.2.1 Zákazník bude meškať so zaplatením akejkoľvek platby splatnej v prospech spoločnosti Abbott; alebo

10.2.2 Zákazník poruší akúkoľvek podmienku tejto Zmluvy a k spokojnosti spoločnosti Abbott porušenie nenapraví do tridsiatich (30) dní po doručení písomného upozornenia spoločnosti Abbott požadujúceho, aby tak urobil.

11. PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV

Zostavenie, platnosť a plnenie tejto Zmluvy sa riadia zákonmi Slovenskej republiky.

12. VŠEOBECNE

end of the Minimum Term by giving the other Party not less than three (3) months termination notice ("Termination Notice") in writing. The notice period shall commence on the first day of the calendar month following the month in which the Termination Notice was delivered to the other Party.

10.2 In addition to the provision in Section 10.1, Abbott shall have the right, without prejudice to any other right or remedy which may be available to it, to terminate this Agreement (in whole or in part) forthwith by Termination Notice with immediate effect in writing to the Customer if:

10.2.1 the Customer defaults in any of its payment obligations to Abbott; or

10.2.2 the Customer commits a breach of any terms of this Agreement and fails to remedy the same to Abbott's satisfaction within thirty (30) days of receiving written notice from Abbott requiring it to do so.

11. GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION

The construction, validity and performance of this Agreement shall be governed by the laws of the Slovak Republic.

12. GENERAL

12.1 This Agreement constitutes the entire agreement between the Parties with respect to its subject matter and supersedes any prior agreement, understand-

- 12.1 Táto Zmluva predstavuje celkovú dohodu a dohovor medzi Stranami vo vzťahu k jej predmetu a nahrádza všetky predchádzajúce ústne alebo písomné zmluvy, dohody alebo dohovory (ak sú) medzi Stranami. Žiadne zmeny, úpravy, alebo dodatky tejto Zmluvy nie sú platné, ak nemajú písomnú formu a nie sú podpísané oboma Stranami.
- 12.2 Všetky podmienky a ustanovenia tejto Zmluvy sú záväzné a nadobúdajú platnosť v prospech oboch Strán a ich príslušných nasledovníkov a zmocnencov. Táto Zmluva, ani žiadne z práv, výhod alebo záväzkov Strán podľa tejto Zmluvy nemôžu byť prevedené, ani povinnosti nemôžu byť delegované bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Strany tejto Zmluvy; ale pod podmienkou, že Abbott môže previesť alebo delegovať svoje práva, výhody alebo záväzky podľa tejto Zmluvy na dcérsku alebo pridruženú spoločnosť bez tohto súhlasu a týmto prevodom na danú dcérsku alebo pridruženú spoločnosť sa automaticky prevádzajú všetky tieto práva, výhody a záväzky.
- 12.3 Nevykonateľnosť alebo neplatnosť akéhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy neovplyvňuje vykonateľnosť alebo platnosť akéhokoľvek iného ustanovenia tejto Zmluvy.
- 12.4 Všetky vyhlásenia, záruky, dohody a záväzky obsiahnuté v tejto Zmluve alebo v akejkoľvek ďalšej listine doručenej podľa tejto Zmluvy sú platné aj po ukončení zamýšľaných transakcií podľa tejto Zmluvy, napriek akémukoľvek skúmaniu jednej zo Strán.
- 12.5 Táto Zmluva bola vyhotovená v dvoch dvojazyčných anglicko-slovenských rovnopisoch, ktoré sú všetky považované za originály. Každá strana dostane jeden rovnopis. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi anglickou a slovenskou verzou má prednosť slovenská verzia.
- ing or arrangement (if any) between the Parties, whether oral or in writing. No changes or modifications of, or additions to this Agreement shall be valid unless such changes, modifications or additions shall be in writing and signed by the Parties hereto.
- 12.2 All of the terms and conditions of this Agreement shall be binding upon and inure to the benefit of the Parties hereto and their permitted successors and assigns. Neither this Agreement nor any of the Parties' rights, interests or obligations hereunder may be assigned, nor any duties delegated, without the prior written consent of the other Party to this Agreement; provided, however, that Abbott may so assign or delegate its rights, interests and obligations hereunder to a subsidiary or affiliate without such consent, and any such assignment shall automatically transfer to such subsidiary or affiliate all such rights, interests and obligations.
- 12.3 The unenforceability or invalidity of any provision of this Agreement shall not affect the enforceability or validity of any other provision of this Agreement.
- 12.4 All representations, warranties, covenants and obligations contained in this Agreement or in any other document delivered pursuant to this Agreement shall survive the consummation of the transactions contemplated hereby, notwithstanding any investigation by any Party.
- 12.5 This Agreement has been drawn up in two English-Slovak counterparts, each of which shall be deemed to be original. Each Party shall receive one counterpart. In case of any discrepancy between the English version and the Slovak version, the Slovak version shall prevail.

(SIGNATURES FOLLOW ON THE NEXT PAGE)

(PODPISY NÁSLEDUJÚ NA ĎALŠEJ
STRANE)

DULY EXECUTED:

NÁLEŽITE VYHOTOVENÉ:

V mene | For and on behalf of

Abbott GmbH & Co. KG

ABBOTT GmbH & Co. KG
Diagnostics Division
Max-Planck-Ring 2
65205 Wiesbaden-Delkenheim

Meno | Name: Mgr. Kamila Rothbauerová
Funkcia | Title: Enterprise Account Manager CR&SR&PL
Miesto | Place: Wiesbaden
Dátum | Dated: 04.09.2014

V mene | For and on behalf of

Nemocnica Alexandra Wintera n.o.

Meno | Name: MUDr. Štefan Kóňa
Funkcia | Title: riaditeľ / executive director
Miesto | Place: Wiesbaden
Dátum | Dated: 22.3.2018

Príloha č. 1 | Annex No. 1